

DIMENSIONS

Caractéristique	Description/valeur
Longueur max.	2 100 mm (82.68 in)
Largeur max.	800 mm (31.50 in)
Hauteur max. (à la bulle)	1 135 mm (44.69 in)
Hauteur à la selle	810 mm (31.89 in)
Distance entre axes	1 440 mm (56.69 in)
Poids en ordre de marche	210 kg (463 lb)

MOTEUR

Caractéristique	Description/valeur
Modèle	M551M
Type	Bicylindrique à 4 temps, en V à 90° longitudinal, avec 4 soupapes par cylindre, 2 arbres à cames en tête.
Nombre de cylindres	2
Cylindrée totale	749,9 cm ³ (45.76 cu in)

DIMENSIONES

Característica	Descripción/Valor
Longitud máx.	2100 mm (82.68 in)
Anchura máx.	800 mm (31.50 in)
Altura máx. (a la cúpula)	1135 mm (44.69 in)
Altura del asiento	810 mm (31.89 in)
Distancia entre ejes	1440 mm (56.69 in)
Peso en orden de marcha	210 Kg (463 lb)

MOTOR

Característica	Descripción/Valor
Modelo	M551M
Tipo	Bicilíndrico de 4 tiempos a V 90° longitudinal con 4 válvulas por cilindro, 2 árboles de levas en la culata.
Número de cilindros	2
Cilindrada total	749,9 cm ³ (45.76 cu in)

Alésage / course	92 x 56,4 mm (3.62 x 2.22 cu in)
Jeu aux soupapes d'aspiration	0,11 - 0,18 mm (0.0043 - 0.0071 in)
Jeu aux soupapes d'échappement	0,16 - 0,23 mm (0.0063 - 0.0091 in)
Taux de compression	11,0 : 1
Démarrage	électrique
N° de tours du moteur au ralenti	1 400 ± 100 tr/min (rpm)
Embrayage	Multidisques en bain d'huile avec commande sur le côté gauche du guidon
Système de lubrification	Carter humide. Système à pression réglé par une pompe trochoïde.
Filtre à air	à cartouche filtrant à sec
Refroidissement	Par liquide

BOÎTE DE VITESSES

Caractéristique	Description/valeur
Type	

Diámetro interior/carrera	92 x 56,4 mm (3.62 x 2.22 cu in)
Juego de válvulas en aspiración	0,11 - 0,18 mm. (0.0043 - 0.0071 in)
Juego de válvulas de escape	0,16 - 0,23 mm (0.0063 - 0.0091 in)
Relación de compression	11,0: 1
Arranque	Eléctrico
N° revoluciones del motor en ralenti	1400 ± 100 rev/min (rpm)
Embrague	Multidisco en baño de aceite con mando del lado izquierdo del manillar.
Sistema de lubricación	Cárter húmedo. Sistema a presión regulado por bomba trocoidal
Filtro de aire	Con cartucho filtrante en seco
Refrigeración	Por líquido

CAMBIO

Característica	Descripción/Valor
Tipo	

Mécanique à 6 rapports avec commande à pédale du côté gauche du moteur

Mecánico con 6 relaciones con mando a pedal en el lado izquierdo del motor

CAPACITÉ

Caractéristique	Description/valeur
Carburant (réserve comprise)	15 l (3.30 UK gal ; 3.96 US gal)
Réserve de carburant	3 l (0.66 UK gal ; 0.79 US gal)
Huile moteur	3,0 l (sans remplacement du filtre à huile) (0.66 UK gal ; 0.79 US gal)
	3,2 l (avec remplacement du filtre à huile) (0.70 UK gal ; 0.85 US gal)
Quantité d'huile de fourche (pour chaque tige)	535 cm ³ (32.65 cu in)
Liquide de refroidissement	1,8 l (0.40 UK gal ; 0.48 US gal)
Places	2
Charge max. du véhicule	190 kg (418.9 lb) (pilote + passager + bagages)

CAPACIDAD

Característica	Descripción/Valor
Combustible (incluido reserva)	15 l (3.30 UK gal; 3.96 US gal)
Reserva de combustible	3 l (0.66 UK gal; 0.79 US gal)
Aceite motor	3,0 l (sin cambio de filtro de aceite) (0.66 UK gal; 0.79 US gal)
	3,2 l (con cambio de filtro de aceite) (0.70 UK gal; 0.85 US gal)
Cantidad de aceite horquilla (para cada vástago):	535 cm ³ (32.65 cuin)
Líquido refrigerante	1,8 l (0.40 UK gal; 0.48 US gal)
Plazas	2
Carga máx. del vehículo	190 kg (418.9 lb) (Conductor + pasajero + equipaje)

RAPPORTS DE TRANSMISSION

Caractéristique	Description/valeur
Rapport de transmission	Primaire à engrenages 38/71
Rapport de transmission 1e vitesse	14/36 (secondaire)
Rapport de transmission 2e vitesse	17/32 (secondaire)
Rapport de transmission 3e vitesse	20/30 (secondaire)
Rapport de transmission 4e vitesse	22/28 (secondaire)
Rapport de transmission 5e vitesse	23/26 (secondaire)
Rapport de transmission 6e vitesse	24/25 (secondaire)
Rapport de transmission final	16/44

RELACIONES DE TRANSMISIÓN

Caractéristica	Descripción/Valor
Relación de transmisión	Principal de engranajes 38/71
Relación de transmisión 1° marcha	14/36 (secundaria)
Relación de transmisión 2° marcha	17/32 (secundaria)
Relación de transmisión 3° marcha	20/30 (secundaria)
Relación de transmisión 4° marcha	22/28 (secundaria)
Relación de transmisión 5° marcha	23/26 (secundaria)
Relación de transmisión 6° marcha	24/25 (secundaria)
Relación de transmisión final	16/44

CHAÎNE DE TRANSMISSION

Caractéristique	Description/valeur
Type	Sans fin (sans maillon de jonction) et avec maillons scellés. N° maillons : 108
Modèle	525 ZRPK

CADENA DE TRANSMISIÓN

Caractéristica	Descripción/Valor
Tipo	Sin fin (sin eslabón de unión) y con eslabones cerrados. N° eslabones 108
Modelo	525 ZRPK

SYSTÈME D'ALIMENTATION

Caractéristique	Description/valeur
Type	Injection électronique (Multipoint)
Diamètre des papillons	Diam. 52 mm (2.05 in)
Carburant	essence super sans plomb, indice d'octane minimum de 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.)

CADRE

Caractéristique	Description/valeur
Type	Plaques en aluminium moulé sous pression et treillis de tubes en acier à haute limite élastique.
Angle d'inclinaison de la direction	24,9°
Chasse	109,6°

SUSPENSIONS

Caractéristique	Description/valeur
Avant	Fourche télescopique inversée à

SISTEMA DE ALIMENTACIÓN

Característica	Descripción/Valor
Tipo	inyección electrónica (Multipoint)
Diámetro de mariposas	Diám. 52 mm (2.05 in)
combustible	Gasolina súper sin plomo, octanaje mínimo 95 (N.O.R.M.) y 85 (N.O.M.M.)

CHASIS

Característica	Descripción/Valor
Tipo	Placas de aluminio fundido a presión y celosía en tubos de acero de alto límite de deformación elástica.
Ángulo de inclinación de la dirección	24,9°
Avance	109,6°

SUSPENSIONES

Característica	Descripción/Valor
Delantera	Horquilla telescópica upside-down

	fonctionnement hydraulique, tiges de 43 mm de diam. (1.69 in)
Débattement	120 mm (4.72 in)
Arrière	Fourche arrière oscillante et monoamortisseur hydraulique réglable
Débattement de la roue	122 mm (4.80 in)

FREINS

Caractéristique	Description/valeur
Avant	À double disque flottant - diam. 320 mm (12.60 in), étriers à fixation radiale à quatre pistons - 2 diam. 27 mm (1.06 in), 2 diam. 32,03 (1.26 in)- et 4 plaquettes de frein
Arrière	À disque - diam. 240 in (9.45 mm), étrier à double piston - diam. 35 mm (1.38 in)

JANTES DES ROUES

Caractéristique	Description/valeur
Type	En alliage léger avec pivot

	de funcionamiento hidráulico, vástagos diám 43 mm (1.69 in)
Carrera	120 mm.(4.72 in)
Trasera	Horquilla trasera oscilante y monoamortiguador hidráulico regulable
Carrera de la rueda	122 mm (4.80 in)

FRENOS

Característica	Descripción/Valor
Delantera	De doble disco flotante - diám. 320 mm (12.60 in), pinzas de fijación radial de cuatro pistones - 2 diám. 27 mm (1.06 in); 2 diám 32,03 (1.26 in) y 4 pastillas de freno
Trasera	De disco - diám. 240 mm (9.45 in), pinza de doble pistón - diám. 35 mm (1.38 in)

LLANTAS DE LAS RUEDAS

Característica	Descripción/Valor
Tipo	De aleación liviana con perno

	extractible
Avant	3,50 x 17"
Arrière	6,00 x 17"

	extraible
Delantera	3,50 x 17"
Trasera	6,00 x 17"

PNEUS

Caractéristique	Description/valeur
Type de pneu (de série)	DUNLOP SPORTMAX QUALIFIER - METZELER M3
Avant	120/70 ZR17" (58W)
Pression de gonflage	1 passager : 2,3 bar (230 Kpa) (33.36 PSI) 2 passagers : 2,5 bar (250 Kpa) (36.26 PSI)
Arrière	180/55 ZR17" (73W) ou 190/50 ZR17" (73W)
Pression de gonflage	1 passager : 2,5 bar (250 Kpa) (36.26 PSI) 2 passagers : 2,8 bar (280 Kpa) (40.61 PSI)

NEUMÁTICOS

Característica	Descripción/Valor
Tipo de neumático (de serie)	DUNLOP SPORTMAX QUALIFIER - METZELER M3
Delantera	120/70 ZR17" (58W)
Presión de inflado	1 pasajero: 2,3 bar (230 Kpa) (33.36 PSI) 2 pasajeros: 2,5 bar (250 Kpa) (36.26 PSI)
Trasera	180/55 ZR17" (73W) o bien 190/50 ZR17" (73W)
Presión de inflado	1 pasajero: 2,5 bar (250 Kpa) (36.26 PSI) 2 pasajeros: 2,8 bar (280 Kpa) (40.61 PSI)

BOUGIES

Caractéristique	Description/valeur
Bougies standard	NGK CR7EKB
Distance entre les électrodes des bougies	0,6 ± 0,7 mm (0.024 ± 0.028 in)
Résistance	5 kOhm

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Caractéristique	Description/valeur
Batterie	12 V - 10 Ah
Fusibles principaux	30 A
Fusibles secondaires	3 A, 10 A, 15 A, 20 A
Générateur (à aimant permanent)	13,5 V - 450 W à 6 000 rpm

AMPOULES

Caractéristique	Description/valeur
Feu de croisement	12 V - 55 W H7
Feu de route	12 V - 55 W H7
Feu de position avant	12 V - 5 W x 2

BUJÍAS

Característica	Descripción/Valor
Bujías estándar	NGK CR7EKB
Distancia electrodos bujías	0,6 ± 0,7 mm (0.024 ± 0.028 in)
Resistencia	5 kOhm

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Característica	Descripción/Valor
BATERÍA	12V - 10 Ah
FUSIBLES PRINCIPALES	30A
FUSIBLES SECUNDARIOS	3 A, 10 A, 15 A, 20 A
Generador (con magneto permanente)	13,5 V - 450 W a 6000 rpm

BOMBILLAS

Característica	Descripción/Valor
Luz de cruce	12 V - 55 W H7
Luz de carretera	12 V - 55 W H7
Luz de posición delantera	12 V - 5 W x 2

Clignotants	12 V - 10 W
Ampoule d'éclairage de la plaque	12 V - 5 W
Feu de position arrière / feu stop	12 V - 5/21 W x 2
Éclairage du compte-tours	DEL
Éclairage de l'afficheur multifonction	DEL

VOYANTS

Caractéristique	Description/valeur
Feu de route	DEL
Clignotant droit	DEL
Clignotant gauche	DEL
Alarme générale	DEL
Boîte de vitesses au point mort	DEL
Béquille latérale abaissée	DEL
Réserve de carburant	DEL
ABS	DEL

Intermitentes	12V - 10W
Luz de matrícula	12V - 5W
Luz de posición trasera / stop	12V - 5/21W x 2
Iluminación cuentarrevoluciones	LED
Iluminación de la pantalla multifunción	LED

TESTIGOS

Característica	Descripción/Valor
Luz de carretera	LED
Intermitente derecho	LED
Intermitente izquierdo	LED
Warning general	LED
Cambio en punto muerto	LED
Caballote lateral bajo	LED
Reserva de combustible	LED
ABS	LED